¡Foch en l'era!

Salvador Giner i Vidal







Sociedad de autores españoles

¡FOCH EN L' ERA!

EPISODI VALENSIÁ

en un acte, en vers y en tres cuadros, orichinal

DE

D. MAXIMILIANO THOUS

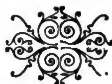


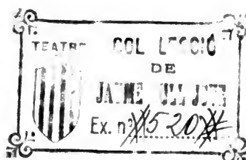
D. ELÍAS CERDÁ

MÚSICA DEL MESTRE

D. SALVADOR GINER

Estrenat en gran éxit en el Teatro de la PRINCESA
de Valensia la nit del 31 de Chiner de 1900





VALENCIA

Imp. de **El Mercantil**, Ballesteros, 1.

1900



Al Sr. D. José Valls

MAESTRO: *No es de nuestro carácter poner la cara seria y hablar ceremoniosamente, ensartando dos docenas de adjetivos retumbantes para demostrarle nuestra gratitud, nuestra admiración y nuestro respeto.*

Le queremos, sabemos que nos quiere y estamos seguros de que nos ha de recibir con los brazos abiertos aunque no nos presentemos vestidos de etiqueta.

Aquí venimos á realizar un acto de justicia, á dedicar á usted nuestra obra, hoy que no tenemos cosa mejor que dedicarle.

Correspóndele á usted gran parte, no del éxito de **¡Foch en l' era!**, *que á usted se debe poco menos que por completo, sino del renacimiento del teatro exclusivamente valenciano, que en usted ha encontrado el más decidido apoyo.*

Acepte usted, querido Maestro, esta dedicatoria. Poniendo su nombre al frente de este libro consideraránse honradísimos sus agradecidos admiradores

Maximiliano Thous.

Elías Cerdá.

REPARTO



Personajes	Actores
MARIETA	Srta. Segura.
ROSA	Sra. Rosell.
QUICA	» Martínez.
PEPA	» Vidal.
VISANTET	Sr. Domingo.
PEPET	» Angeles.
CHUANO	» Ferrando.
EL MELLAT	» Sanchis.
Un criat	» Santa Marta.
LLAURAOR PRIMER	» Coll.
ID. SEGON	» Martí.
ID. TERSER	» Bori.
LA MULLER DEL DOTOR (no parla.)	» N. N,

Chent del poble.– Llauraors.—Músics y chiquets.
La acsió en un poble de la ribera del Chúquer.
Época actual.
Dreta y esquerra les del actor



ACTE ÚNIC

CUADRO PRIMER

El esenari representa la plasa de un poble de la ribera del Chúquer. Al fondo está la iglesia en porta al sentro y un pabelló de farolets que va de part á part. En terra enramá.—A la dreta del actor, y en primer terme, hiá una casa de un piso, y prou antiga; en segón terme una taberna, en bocha á la porta, y en terser terme, carrer. A la esquerra está en primer terme la barbería, después carrer, y apegat á la iglesia un edifisi que se supondrá qu' es la Casa-Achuntament.—La orquesta ha acabat el segón toc á vespres de la Mare de Deu de Setembre, y al alsarse el teló ha comensat á inisiar el toc terser.

ESENA PRIMERA

QUICA, PEPA, VISANTET, CHUANO y PEPET. Chent del poble, que per els dos carrers va á la iglesia.

Quica y Pepa están sentaes á la porta de la casa de aquélla. Quica está fent calsa, y porta ulleres. Pepa está parlantli.—Visantet, Chuano y Pepet á la porta de la barbería sentats, manco Chuano, que está sentantse molt calmosament.

Resitat á so d' orquesta

CHUA. (En molta cachasa. Sempre parlará y se mourá igual.)
Che, Pepet, dónam el diari.

PEP. (Donántlil) No porta res d' amportansia.

CHUA. (Traent les ulleres) Ya me hu pense.

PEPA. (Fort á la orella de Quica, que está sorda.)
¿Vosté sap

que s' en va Pepa la Flaca?

QUICA ¿De veres?

PEPA. Se posa en amo.

QUICA M' alegre de que s' en vacha.
Deu que me hu perdone.

PEPA. A mí
també me fa poca grasia.

PEP. El calórico m' aufega.

CHUA. Sí que pica.

PEP. (A Visantet.) ¡Home, parla!

VISAN (Alsantse.) ¡Deixeume! (Pasecha.)

CHUA. (A Pepet.) ¡Tin més respecte
á la llibertat! ¡Que fasa
lo que vullga! ¡Pobre chic!
Cregues que me dona llástima.

PET. (Alsantse.) Si yo estiguera en son lloc
voría com hu arreglaba. (Acsió de pegar)

(Se retira á la barbería.)

CHUA. ¡No te pergues, chopeti!
Este chic es una traca. (Seguix llechint.)

QUICA ¿Qu' has donat pera la festa? (A Pepa.)

PEPA. Una barsella de dacsa.

CHUA. Anem á vore els telégrames
qué dihuen de nou.

PEPA. Tomasa
diu que está brodant un manto
pa Santa Rita de Casia.

QUICA Pero si la pobra chica
crec qu' apenes sap fer calsa.

PEPA. ¡Es molt tonta!

QUICA Sí que hu es.

VISAN (Mirant esquerra) Encá no ve. Masa tarda.

PEPA. Mire á Visantet. Espera
á Marieta.

QUICA Bona gana
de pedre el temps; ya li ham dit
que la chica no se casa
en ell. Prou mos ha costat
pera desilusionarla.

CHUA. A Vis.) ¿Tens molt arrós pa trillar?

VISAN Mil garbes.

PEPA. Chires, que pasa
la muller del dotor nou.

QUICA (Mirant á una qu' entra en la iglesia.)
No sé com dihuen qu' es guapa
eixa dona.

PEPA. Dehuen diro
p' els perinfollos que gasta.

QUICA Chesús, ya me s' en ha eixit
un atre punt de la calsa. (Li la dona á Pepa.)

PEPA. ¿Me dona la mantellina?

QUICA ¿Qu' ha tocat l' ultim?

PEPA. Poc falta.

QUICA Pos yo no vaig á les vespres.

PEPA. (Donantli la calsa.) Tinga.

QUICA (La pren.) Deu t' hu pague. Pasa.

(Les dos se retiren á casa Quica)

CHUA. (Llevantse les ulleres.)
Ya no me veig. Pos siñor,
dende la Gloriosa and' hara,
els periódics me pareixen
trosos de paper d' estrasa.
(A Visantet.) Che, Visantet, ¿qué no ve?

VISAN ¡Ya estan así!

CHUA. Diplomasia.

ESENA II

Els mateixos; MARIETA y ROSA, estes dos per la esquerra.

VISAN ¡Adiós, Marieta!

MARI. ¡Adiós,
Visantet!

ROSA. Chiqueta, pasa. (La espenta.)
¡Si no estiguerem así
crec que t' abofetechaba!

(Entren en casa Quica.)

VISAN Esta tía está fent mérits
pa que yo li trenque l' ánima.

(Terser toc á vespres y Chuano que s 'alsa; laorquesta termina en este ultim vers.)

PARLAT

ESSENA III

CHUANO y VISANTET; después PEPET.

CHUA. Poc á poc en lo que parles,
y mira be lo que fas.
¿Vols apañar una cosa
y ascomenses ya trencant?
VISAN Deixem estar, so Chuano,
que yo ya sé per ahon vaig.
Ya sap vosté qu' eixa tía
me té la sanc socarrá,
y li chure per ma mare
que la tinc qu' escarmentar.
CHUA. T' estás fent mes intractable
qu' un ahulla de portal.
Tot aixó son els tomultos
de la forsa de la sanc.
Tú tens sanc de vesigodo
en sanc de moro mesclá.
VISAN ¡Bona mescla!
CHUA. Si t' astraña,
escolta y hu compendrás,
pues vaig á donarte uns datos
de la Historia Natural.
(Pausa curta.)
Cuant España no era España,
pues no s' habíen fundat
ni Carcaixent, ni Gandía,
ni Almusafes, ni Alacuás,
vingué á poblar esta terra,
á pateta, caminant,
un tal... Asdúrbal, el sogre,
nebot ó cosinchermá
d' aquell Noé qu' el salvaren
per sufrache universal.
En les viñes del parent
sense ducte es va criar
¡y degué ser un perdút!...
Per aixó calcularás
qué tal seríen els fills
d' aquell home: tots bufats.
PEP. (Eixint y mesclantse en la conversasió
¿Se pot saber de qu' es tracta?

CHUA. Li estic á éste contant
el oriche y la influensia
de la forsa de la sanc.
PEP. Pos seguixca.
CHUA. Pronte acabe.
Cuant asó estaba poblat,
arribaren els fenisios
á enseñarmos á llaurar,
els grecs portaren la llengua
¡y no s' enteníen may!
Después els cartageneros
vingueren á guerrechar,
y á tirarlos á pataes
acudiren els romans.
Se presentaren els bárbaros
y ¿saps tú lo qué pasá?
PEP. Pera aixó no cal histories.
¡Alguna bàrbaritat!
CHUA. Tú hu has dit, y sense ducte
tú prosedixes del ram,
pues de *bárbaro* á *barbero*
ya veus que no hiá ni un pas.
PEP. ¿Es indirecta?
CHUA. Yo dic
cuant parle la veritat.
Dels que fundaren á España
lo milloret s' en aná.
Tots han fochit á atres puestos
y els bárbaros s' han quedat.
Eixa sanc, en la dels moros
ha format la nostra sanc,
pero huí que per fortuna
hian homens republicans
que saben lo qu' es prudensia
y volen la llibertat,
el que com tú, Visantet,
se empeña en fer l' animal,
no mereix més que el despresi
dels homens sivilisats.
VISAN (Enfadat.) ¡So Chuano!...
PEP. (Donantli la má.) So Chuano,
aixó está molt ben parlat.
(Apart.) Mentira pareix qu' est' home,
á pesar de lo que sap,

no sapia, com yo, á quín' hora
prenía café Bismark,
ni en quín foguer fan l' arrós
en el harem del Sultán,
ni quíns pantalons se posa
pera escriure, Echegaray.

CHUA. ¿T' has convensut?

VISAN So Chuano,
crégam y déixem estar,
que estic calent y no tinc
pera eíxos cuentos el cap.

PEP. Propose una solusió:
asó se pot arreglar
en dos gotets de Monóver
de la tenda del Pelat.

CHUA. Asepte. (A Visantet.) Vinc, chiquillo.
(S' en van els dos cap' la taberna.)

PEP. Per fí el podem capdellar.
Ya vorás dins d' un cuart d' hora
qué content y alegre estás.
(Fa acsió de beure y s' en va també á la taberna, segón terme dreta.)

ESENA IV

MARIETA y la SO QUICA primer terme dreta.
(Marieta plorosa. La so Quica consolantla.)

QUICA Cregues que no tens motiu
pera desgustarte aixina.
Tot aixó s' en pasará
si reses á Santa Rita
la novena y el tirsagio.

MARI. Deu que l' ascolte, so Quica.

QUICA Patixes perqu' eres chove.
No tens encara malicsia
y t' has cregut d' eixe chic...

MARI. ¡En quín hora malahída
me va parlar!...

QUICA El diable
no pert als chóvens de vista;
pero si reses els gochos
de las ánimas benditas,
vorás qué pronte l' olvides

y te quedes tan tranquila.
MARI. Si no puc; si el vullch encara..,
QUICA Pero vine así, Maria:
¡un chic que estant en Valensia
te feu tan mala partida!
Y be sap Deu que no es
asoles perque yo hu diga.
Yo no hu chure, pero saps
que me hu ha contat ma filla,
y eixa santa avans se mor
qu' inventar una mentira.
Ell estaba en lo servisi,
soldat de caballería.
Ya saps tú en eixos cuartels...
¡Ave María Purísima!
M' asuste sols de pensar
lo que en els cuartels s' estila.
Yo, ¡Santo Cristo me valga!
avans donaba la vida
que viure sempre en un home
qu' á tants visis se dedica.
Allí anaba en una churra...
MARI. Esperes, que ve ma tía.
QUICA No ve; es que la so Pepa
li arregla la mantellina...
Una churra, de eixes churres
que van sempre en la milisia...
Asó no es que yo hu invente,
pero hiá chent que hu afirma
MARI. ¡Pillo! ¡Mal home!
QUICA ¡Ya veus!
Vindre després, y en seguida
voler engañarte. Y tot
per el molí; perque aixina
podría en los teus dinés...
¡Gloriosa Senta Sesilia,
cóm está el mon, y quíns hómens!
¡Pobra de la que se fía!
Tú be saps que no t' engañe.
Tots volem que no se riga
de tú eixa mala persona,
causa de tanta desdicha.
Resa en molta devosió,
y no patixques, María.

Espérat, que vaig á dirli
á la tehua tía qu' ixca.
(S' en va primer terme dreta.)

ESENA V

MARIETA asoles

MARI. ¡Ay, hómens, malahíts hómens!
¿Per qué m' ha engañat aixina?
¡yo tinc la culpa, per tonta,
per creure que me volía!
Pero ya de huí en avant,
com sé que tot es mentira,
ni ha de volerlo el meu cor
ni he de creure lo que diga.
Callaré, mes que me muiga;
per més que al vórel patixca,
li demostraré despresi,
li demostraré alegría,
y tal volta anant el temps
puga quedarme tranquila,
pues mirant els seus engañs
fará Deu que l' aborrixca.
Yo que sempre me pensaba
que m' engañaba ma tía...
que per mí, per mí no més,
donaba tota sa vida,
sinse pensar ni un moment
en que fora pobra ó rica...
Y es veritat, tots me hu dihuen;
el seu cariño es mentira;
busca en mí la conveniensia,
la fortuna malahída
qu' als homens els fa més goig
que el cor d' una pobra chica.
que per voler masa á un home,
de tot lo del mon s' olvida.
¡Ay, lladre del meu cariño!
¿per qué me engañes aixina?
Vine, vine fente el minso,
que ya sabrás quí es María.
(Queda en actitut pensativa.)

ESENA VI

MARIETA; VISANTET per terser terme dreta

VISAN (**Parlant en els de dins**.)
Vachen bebent, que m' aufegue.
Vulle que me pegue la fresca.
(**Vent á Marieta y mirant á la casa**.)
¡Está asoles! ¡Ya era hora
de parlarli! Marieta. (**La toca**.)
MARI. ¡Ell! Fuig d' así, no vulle voret,
deixam el ánima queta!
VISAN Anem, ¿es que te proposes
que no acabe en be la festa?
MARI. Vesten y tin... més vergoña.
VISAN ¡Marieta!...
MARI. (**Exagerant**.) ¡Sí, Marieta
¡Hara comprenc lo embustero
qu' eres en presensia meua!
Ya saps que sé punt per punt
lo que feres en Valensia.
Ya sé qu' en mí vols casarte,
pero que dus mala idea
y qu' entra en els teus propósits
agarrar la mehua hasienda;
aixó, qu' hu sap tot lo poble,
se castiga ó se despresia.
¡Vesten! De mí no mereixes
ni una paraula siquiera.
VISAN ¡Ay redeu!
MARI. Al meu costat
no tens ninguna faena.
Ves y casat en la churra
y pren dosets en la tenda,
pero deixam viure en pau.
VISAN ¡Insulta més... dòna... pega!
MARI. ¿Pegar yo? ¡Qué més prengueres!
VISAN ¡Dòna, com te veig tan fiera!...
MARI. ¿Pos qué vols? ¿Qu' et fasa mimos?
¡Cóm te riuríes!
VISAN (**Furiós**.) Chiqueta,
¿me deixes parlar?
MARI. Che ves,
¡qu' et compre qui no 't conega!

VISAN Vine así, tros... de meló.
¿Qu' es lo qu' he fet yo en Valensia?
Mosegarme els puñs de rabia
al no tindre carta tehua.
Estar, pera comprar sellos,
una semana sansera
sinse fumar; pasecharme
sempre asoles vora sequia
pensant en tú; fet un bobo
sentir el toc de corneta,
anar en lo plat del rancho
cuant tocaben á limpiesa,
y aguantar cada trompá
que me fea anar d' esquena.
¿La churra? ¡Vacha una cosa!
Eixir en día de festa,
anar en alguns caloyos
per la vesprá á la Glorieta,
y com no falta un amic
qu' en les criaes festecha,
menchar cacaus y tramusos
sentat en un banc de pedra
y riurem de les porcaes
que diu la chentola aquella.
Aixó es tot, y lo demés
que ta tía, la so Pepa
y atres bruixes d' este poble
t' han ficat en la mollera,
tot son anderdos y cuentos
que diu eixa patulea
pa ferte creure que yo
tinc un *pingo* allá en Valensia,
y que pa posarli coche
vaig buscant la tehua hasienda.
MARI. ¿Qui sap?...
VISAN Yo que no t' engañe.
Yo qu' en la mehua pobrea
soc més ric, si tú me vols,
qu' el que millons apalecha.
Yo que pensant que te vullc
trobe alivio en la faena,
yo que treballant per tú
may coneguí la perea.
No soc ric, soc millonari

y á ningú li tinch envecha;
tinch un tresor d' honrades,
duch en lo cor la noblea,
y en estes mans y estos brasos
mentres la forsa no 'ls vensa
hiá de sobra p' arrancar
del camp, qu' el meu suor rega,
el tros de pa, el rosegó
qu' al pobre honrat alimenta.
En aixó y el teu cariño
me sobra tot, Marieta.

MARI. ¡Sento! (Emosioná.)

ESENA VII

Els mateixos; la SO ROSA, SO CHUANO y PEPET.

ROSA. (Eixint y parantse.)
¿No hu he dit? ¡Me hu pensaba!
¡Marïeta! ¡Marïeta!
MARI. ¡Ma tía! (Asustá.)
VISAN (Desesperat) ¡S' obrí el infern!
¡Malahit siga!
ROSA. ¡Mireula!
¡Qué poca vergoña tens!
VISAN ¡Rechudes! So tía... llecha,
¿el parlar en mí es deshonra?
ROSA. ¡Sí! ¿Qué qu' es? (Plantant cara.)
MARI. ¡Sento! (Detenintlo)
VISAN (Apartant á Marieta.) ¡Fuig! ¡Déixam!
(Chuano y Pepet ixen de la taberna.)
PEP. (Despartint) ¡Alto al fuego! (En sorna.)
¡Tía Rosa,
que l' asperen en l' asglesia!
ROSA. Ma quin atre.
CHUA. (Crehuant els brasos.) Pero, che,
¿quina república es esta?
PEP. ¡Proteste!
CHUA. Calla.
PEP. (Rápit) No vullch.
ROSA. (A Maria.) Anemsen. (Mig mutis.)
CHUA. (A Rosa.) Ascolte... atenga.
ROSA. ¿Qué vol? (Detenintse.)

CHUA. ¿Qué vullch? Llibertat
y después chostisia seca.
¿Vol vosté fer el favor
de dirmos de qué se queixa?

VISAN Yo li hu diré...

CHUA. (Molt grave) ¡Tú te calles!
Ya parlará la defensa.

ROSA. Pos mire, poques paraules,
perque es fa tart y tinch presa.
S' ha cregut eixe... buen moso
qu' ha d' engatusar á ésta,
casarse y en los seus cuens
ferse el siñor en Valensia.
Pero aixó, mentres yo vixca,
no ha de ser ell el que hu vecha.
Vullch pa la meua neboda
un atre de més espenta.

MARI. ¡Quin patir!

PEP. A que voldrá
casarla en el Sac de Persia.

ROSA. ¿Vol saber més? Pos pa fer
que per fi desaparega
la sombra d' eixe dimoni
qu' á ningun' hora mos deixa,
demá ma neboda y yo,
en cuant s' acabe la festa,
prenim les dos el montante
y s' en anem cap á Denia.

VISAN Aixó hu yorem.

CHUA. ¿Ya está tot?

ROSA. No siñor.

CHUA. ¿Qu' es lo que queda?

ROSA. (A Visantet.) Queda el teu arrós.

VISAN (Mirantla en estrañea.) ¿El meu?

ROSA. Sí, l' arrós que tens en l' era
del molí. Dos ó tres voltes
t' ha dit que la deixes neta.
(Moviment de Visantet.)

CHUA. Parle yo. ¿Ya l' ha batut?

ROSA. ¡Yo qué sé! Ell que s' antenga.

CHUA. Aixó no es chust. Vosté deu
deixarli fer la faena.
El chich es pobre, per hara
no té puesto pera ferla;

y si treballa y patix,
prou es la desgrasia seua.
El que pot y no l' achuda
es perque te cor de fiera.

PEP. (Donantli la ma.)
Ha parlat vosté millor
que Castelar y Gambeta.

ROSA. Mire, ¿sap lo que li dich?
qu' en ma casa soc la reina
y no tinch falta de mestres
que me la posen en regla.
Conque... ya ham parlat de sobra.
(A Visantet.) Tú, huí mateixa buides l' era.
(A Chuano.) Vosté arregles un colechi;
y tú, anemsen, Marieta.
(S' en van Rosa y Marieta á la iglesia.)

ESENA VIII

Els mateixos manco ROSA y MARIETA.

PEP. (Per la so Rosa.) ¡Adiós! Llástima de gabia
pa tancar á eixa pantera.

VISAN ¡Veu vosté!...

CHUA. Déixala estar.
Ya vorá eixe gos de presa
qu' está lladrant masa fort,
y el que lladra no mosega.

VISAN Yo la mate.

CHUA. Molt de mut,
y en silensi fes la teua.
Hara á batre, que p' als pobres
tots son díes de faena.
Bona nit fa pa la trilla,
llum de lluna y corre fresca.
Toca y anem.

VISAN (Deixantse guiar.) Sí, m' en vaig.
Millor es que no la vecha.

CHUA. Pos andando, qu' es fa tart.
(A Pepet.) ¿Tú vens, sabio?

PEP. Tinch faena.

CHUA. Pos á treballar.

VISAN (A Pepet.) Adiós.

PEP. Adiós. (Ap á Visantet.) Si vols ferramenta,
vine, agafa una navaixa,
pásala per la correcha
y en manco de dos menuts
pots tindre la cosa llesta.

VISAN Déixam. No estich pera chanses.
(S' en van Chuano y Visantet segón esquerra.)

PEP. Tú te hu perts. Com eixa fiera
pegara en mí, d' atre modo
s' acabaría la festa.
Es masa honrat Visantet
pera desputar en ella,
y el ser masa honrat, á voltes
es pichor que tindre febra.
Está vist. Tinch un talent.
que no 'm cap en la mollera.
(Pausa. S' asoma á la barbería y torna.)

ESENA IX

PEPET asoles.

Pos siñor, yo me mareche
per els negosis dels atres
y les coses d' amportansia
les vaig deixant olvidaes.
¡Quina sort tinch! Pera *El Pueblo*
tinch escrites ya tres cartes
y totes s' han publicat.
Aixó proba lo que valen...
Li escriguí per primer volta,
y al resibir el diari
vaig vore, en lletres de mole,
sanseretes les paraules.
Firmaba «El Corresponsal».
Sense ducte Blasco Ibañes
ha dit: «Home de talent
es el qu' ascriu eixes frases».
y corresponsal de *El Pueblo*
ha desidit nomenarme.
¡Corresponsal!... Ya vorá
com sé cumplir en el cárrec.
Hui tinch escrita una carta

que vá á causar entusiasme.
¡Quin roido se vá á armar
cuant els carcundes hu sapien!
Vaig á llechirla atra volta
pera vore si té faltes.
(**Trau la carta de la bolchaca y se posa á llechir.**)
«Sabrá como en este pueblo,
»con las fiestas que se hasen
»se encuentra muy divertida
»la gente de todas partes
»que ha venido á disfrutar
»de funsión tan agradable.
»Sabrá también como el Cura,
»tirando un sermón el martes,
»dijo que la democrasia
»es un pecado muy grande
»y que de republicanos
»ninguno habrá que se salve.»
¡Recristo! ¡Al llechir asó
s' armará mal sipisape!
(**Seguix**) «Los republicanos de ésta
»tractamos de contestarle
»y vamos á hacer un mitin
»el domingo por la tarde.»
¡Anda, retor, chúplat eixa!
¡Quín botó vas á tragarte!
«Sabrá...»
(**Ix la so Quica primer terme dreta y se dirichix á Pepet.**)

ESENA X

El mateix y la SO QUICA

QUICA — ¿Toca ya el roglet?
PEP. — No hu sé. (**Llechint**) «Sabrá que los frailes
»han hecho aquí una misión...»
QUICA — ¿Qué dius? ¿Que sí?
PEP. — (**Enfadat**) ¡Que el diable
se l' amporte!
QUICA — ¿Qué m' importa?
Home, yo vullch enterarme...
PEP. — Pos afines les orelles.

QUICA No sé lo que dius.
PEP. Ni ganes.
QUICA ¿Dius que sí?
PEP. (Chillant.) Dich qu' en l' infern
té l' aloixament debaes.
QUICA (Señantse) ¡Santo Cristo te perdone!
PEP. (Beneintla.) Nostre Siñor... que la mate.
QUICA (Horrorisá) ¡Chesús! estás condenat.
PEP. ¿Yo condenat? Dona calle.
Tinch en l' infern influensies
que farán per indultarme.
¿Coneix vosté á Satanás?
QUICA Calla, pecaor.
PEP. Aguardes:
com eixe es el amo, té
la paella per el mánech.
Me recomanen á ell,
cuant vacha al infern, l' afaiteh,
y als pochs díes m' establixc
y anunsie: «Cosé Gonsales,
Peluquería Infernal.
Sistema desinfectante.»
QUICA (Señantse) ¡Chesús, María y Chusep!
PEP. Vosté, si vol pentinarse
ya li farem un abono.
QUICA Calla, malahít, no parles.
PEP. Li arreglaré una peluca
en unes trenes molt llargues
y dos cuernos retorsuts.
QUICA ¿No fará el Siñor que calles?
M' en vaig, que me dones pór.
PEP. ¡Y no me dona les grasies
después d' oferirli tant!...
QUICA Vaig á resar una salve
pa fer que te convertixques.
PEP. ¿Pa ferme sant? No se canse.
QUICA Li resaré á Santa Rita.
PEP. Si apleguen á nomenarme,
presente la dimisió
y dich qu' en nomenen atre.
QUICA ¡Dimoni, hereche, perdut!
PEP. ¡Agüela, bruixa!
QUICA ¡Salvache
¡Chesús y cóm esta el mon!

¡Nostre Siñor mos ampare!
(S' en vá primer terme dreta.)

PEP. ¡Qué cremá s' en va la bruixa!
Hara resa á les estampes,
después munta en la granera
y s' en vola per los aires.
Vaig á tancar esta carta
y á tirarla cuant en antes.
(Molt entonat.) ¡Dos dies que no li ha escrit!
¡Qué pensará Blasco Ibañes!
(Se fica en la barberia primer terme esquerra.)

ESENA XI

Chent del poble. Cor d' hómens y dónes Chiquets. La SO QUICA; PEPET; la SO ROSA y MARIETA

MÚSICA

(Dins de la Iglesia sona l' orgue y el cant dels sochantres. Van eixint els músics uniformats en fajins blaus y pompons blancs y dirichits per el mestre, se coloquen en formasió á la esquerra de la porta. Ix chent de la taberna y dels carrers.)

UNS ¡La música! ¡La música!
Ya acaba la funsió.
Vingau, que hara mateix
va á eixir la prosesó.

ATRES Aspay en les aspentes,
no aneu á repretons,
que sense apretar masa
hiá puesto pera tots.

TOTS. ¡La música! ¡La música!
Va á eixir la prosesó.

(S' ohuen les campanetes del roglet y el voltechar de les campanes.—Un escolanet obri del tot la porta de la Iglesia y apareix un forillo que figura l' interior.—Apareixen el donsainer y el tabaler y toquen una pesa en la porta.—Se presenta un home portant el guió. Raere, en dos files, hómens en siris, portant capes y ringlots.)

QUICA (Asomantse y mirant á la Iglesia.)
Ya está eixint el guió dels cofrades.
¡Qué presiós, qué bonico! ¡Mireu!

Vaig á traure el cresol y pencharlo
pa cuant ixca la Mare de Deu.
(Se fica en casa y trau el cresol.)

PEP. (Per la barberia, en la carta en la má.)
¡A bon hora li envie la carta,
cuant el anda molt pronte eixirá!
Al mirarme dirán les beates:
«El dimoni s' asusta y s' en va.»
(Atravesa l' esenari y se retira per últim terme dreta.)
(Va eixint chent de la iglesia chunt á les files de la prosesó.—Ixen MARIETA y la SO ROSA y se coloquen en primer terme dreta, chunt á la casa de la so Quica.—Apareix l' anda en la imache de la Mare de Deu de Setembre.)

ROSA. Ya ix el anda, Marieta.
Vine, achenóllat así. (S' achenollen.)

MARI. (Achenollá, en les mans chuntes, mirant en fervor á la imache.)
¡Mare de Deu de Setembre,
anrecórdaten de mi!

(La música toca la Marcha Real. Tots s' achenollen. Llums de bengala als costats de la porta de la Iglesia. Voltechar de campanes, roido de masclets. Vitols á la Mare de Deu. Molta animasió. La prosesó comensa á eixir, y cau el teló de boca.)

MÚSICA



CUADRO SEGÓN



MÚSICA

(La esena representa un carrer del poble, per ahon va pasant la prosesó en tots els seus detalls, á través de les gases d' un teló calat figurant grupos d' abres. La orquesta va describint conforme van pasant. S' ou á lo llunt el tabalet y donsaina. Después una orquesteta davant del guió. La orquesteta toca un vals molt antich. Disparen un cohet, el cual produix confusió en les files. Tornen á arreglarse y pasa el cor de dones cantant el «Ave maris stella». Después la dansa dels bastonets. La banda toca una marcha y al mateix temps canten capellans y sochantres el «Ave maris stella». Hòmens, chiquets y dònes porten siris ensesos.—Aplega el anda á la Iglesia y tòquen la Marcha Real, les campanes van al vol, el donsainer toca també y tots plens d' entusiasme vitorechen á la Mare de Deu.)

Cau el teló de boca



CUADRO TERSER



La orquesta toca un pasodoble, que poquet á poquet va estinguintse, figurant que porten l' anda á casa del clavari.—Avans d' alsarse el teló s' ou en lontananisa un cor de trillaors, que canta:

COR Como el arrós en la trilla
son tots els richs agarrats.
¡Hiá que chafar les espigues
pera que amollen els grans!

S' alsa el teló y la esena representa les afores de la poblablasió. El molí de Marieta en primer terme esquerra. Una ferma imita la sequia crehuant de dreta á esquerra. En segón terme dreta practicable que dona entrá á la era del molí, en la cual se veuen alguns montons d' arrós de Visantet.—A lo llunt se veu el poble.—Primeres hores de la nit; llum clara de lluna.—Els llauraors trillen en algunes eres y entonen la siguient copla:

COR Pera el pobret que treballa
ya no se troven amichs;
la sanch que no li trau l' amo
li la chuplen els mosquits.

Termina este cor, y el Mellat canturrecha mentres treballa:

MELL. Pera el pobret que treballa
ya no se troven amichs;
la sanch que no li trau l' amo
li la chuplen els mosquits.

ESENA PRIMERA

El SO CHUANO ix per segón terme dreta.—El MELLAT trilla y canta en el foro.

PARLAT

CHUA. Bon pasechet he donat.
¡Che qu' hermosura de nit!
¡qué frescor! ¡qué claritat!
No cap ducte qu' es pecat
vore asó y anar al llit.
Podrá dirme cuansevol
que yo soch un ruquerol
perque tinch esta manía,
pero yo así m' estaría
hasta que vinguera el sol.
En estiu tot lo mon viu,
y per més que hiá qui diu
qu' «En lo sel, coques en mel»,
yo estich segur de qu' el sel
es estar sempre en estiu.
Si ensomíe desbarats
veig qu' al sel munten els pillos,
y mire per tots costats
als bons benaventurats
pasechantse en calsonsillos.
No habent ambisió ninguna,
¿pera qué millor fortuna
ni distracsió més completa
que sentarse á la fresqueta
y estar mirant á la lluna?
Qui no apresia en lo que val
tot asó, es un animal
que mereix tirar de un carro.
Yo así tinch trono real,
(**Sentanse en la pedra gran.**)
m' asente y... á fer sigarro.
MELL. (**Chillant**) ¡So Chuano!
CHUA. ¿M' han cridat?
MELL. ¡So Chuano!
CHUA. ¿Quí em nomena?
MELL. ¿Qu' está sort?
CHUA. ¿Será el Mellat?
(**Reconeixentlo**) Che, vine así, al meu costat.

MELL. No puch.
CHUA. ¿Per qué?
MELL. Tinch faena.
CHUA. Pos déixala un instantet,
qu' asó á descansar convida.
T' asentes así un ratet,
te fumes un sigarret
y á treballar en seguida.
MELL. Allá vaig, pues.
CHUA. Vine pronte.
(Este chic val amuntó.
Si ve la revolusió
es presís tíndrelo en conte
pa cuansevol comisió.
Per desgrasia es ignorant,
pero ya anirá estudiant
lo que siga menester.
¿Quíns estudis té que fer
tot lo día treballant?)
MELL. Así estich.
CHUA. Guapo, chicot,
¿treballes de bona gana?
MELL. Se fa tot lo que se pot.
CHUA. Séntat.
MELL. (Resistintse) Si vosté me hu mana....
CHUA. Ma que te pegue un calbot.
MELL. Es que yo... la veritat...
crech que no tinch confiansa
pa sentarme al seu costat.
CHUA. (Fentlo sentar á la forsa.)
¡Cóm que no! La llibertat
no admitix cap comparansa.
Séntat y fuma un ratet,
qu' así tens sigarro fet.
(El Mellat ensen el sigarro y fuma.)
MELL. Bon tabaco, so Chuano.
¿Este tabaco es habano?
CHUA. D' á dihuit séntims paquet.
No haurás vist la festa.
MELL. No.
Per vore la prosesó,
baixar al poble volía,
pero así estem tot lo día
el pobre animal y yo.

Mentres disfruten allá,
tinch la faena asvansá
y en aixó content estich.

CHUA. (No cap ducte qu' este chich
es un bon republicá.)

MELL. Avans, cuant vosté aplegaba,
pegantli al rosí cantaba.

CHUA. S' oía una bona veu,
pero no me figuraba...

MELL. ¡Si estaba cantant arreu!...

CHUA. Pos mira, se pot oir.

MELL. ¡Clar! ¿Vosté qué té que dir?

CHUA. T' agrá cantar?

MELL. Sí.

CHUA. Pos bueno.
Cuant manem, te fas sereno,
pa que te pugues lluir.

MELL. Grasies, pero me pareix
que seguirem lo mateix
més temps del que voste pensa.

CHUA. No hu cregues. ¡Cóm se coneix
que tú no lliches la prensa!
Estem pichor qu' en l' infern,
y asó no pot ser etern.
La prensa, que tot hu sap,
está posant com un drap
al polítichs y al Gobern.
Despusair crech que fon,
llixquí un artícul que día:
«¡Venga la revolusión,
»porque ya la monarquía
»ha matado á la nasión!
»¡Venga lo que ha de acabar
»con el mal que mos domina!»

MELL. ¿Y en aixó, qu' ham d' asvansar?

CHUA. Home, que cridantla aixina
no tardará en aplegar.
Per lo tant, tú creume á mí,
y... deixem asó per hara.
Ya qu' estás molt rato así
díguesme: ¿les del molí
no han tornat á casa encara?

MELL. No siñor; en la so Quica
fa temps que s' en han anat,

pero encara no han tornat.
Sento, el novio de la chica,
fa un bon rato qu' así ha estat.

CHUA. ¿Has parlat en ell?

MELL. Poquet,
pues cuant pasaba li he dit:
«Che saluda, Visantet.»
Y ¿sap vosté lo qu' ha fet?
pasar y dir: «Bona nit.» (Molt sech.)
Cap al poble atra vegá
ha mamprés un nou viache,
y tampoch ha vengut ya.
¡Lo qu' es la cara que fa
es de portar mal orache!

CHUA. ¡Pobre chich! ¡Qué penes pasa
per eixa mala llepasa,
per eixa tía tan bruixa,
que mereix una mordasa
y un grillet en cada cuixa.
Yo el procure consolar
y li done bon consell,
pero no hu podré lograr.

MELL. (Mirant al camí.) So Chuano, así está ell.

CHUA. Fes, pues, per disimular.

ESENA II

Els mateixos; VISANTET. Ix segón terme esquerra, molt pensatiu.

VISAN (Se deté en esena sinse fijarse en ningú. Mira al molí y esclama:)
No hiá llum. No haurán vingut.

MELL. (De peu, donant la má á Chuano.)
Bueno, que tinga salut.
y hasta l' atra. (S' en vá per el foro.)

CHUA. (Al Mellat.) Pásau be.

MELL. (A Visantet.) Bona nit. Che, ¿qu' estás mut?

VISAN (Indiferent.) Bona nit. (S' en va del tot Mellat.)

CHUA. (Mirant á Visan.) ¡Quín disgust té! (Pausa.)
Visantet, fes el favor.

VISAN (Reconeixentlo.) ¡Vosté así!

CHUA. Yo soch, Chuano.
(L' asenta al seu costat á la forsa.)

Séntat, qu' asi á la frescor
ham de tractar mano á mano.

VISAN (Intentant alsarse inútilment, perque el deté Chuano y l' obliga á sentarse.)
Déixem, tinch molt mal humor.

CHUA. Sento, te veig malparat,
si de conducta no mudes.
Díguesme la veritat:
¿es qu' estás desesperat?

VISAN ¡Més que l' ánima de Chudes!

CHUA. Cregues que me hu figuraba.
Sento, tin enteniment.

VISAN ¡Home, vosté me faltaba!

CHUA. Tinch quimera que asó acaba
pichor qu' el ball de Torrent.

VISAN Yo no sé si loco estich;
pero el que pasa el castich
de patir y d' aguantarse,
per donar gust á un amich,
¿no pot ni desesperarse?
Vosté qu' aixó m' aconsella,
¿qué diria en lo meu lloch?

CHUA. Qu' el que vol á una femella
y aixina patix per ella,
pa burro li falta poch.

VISAN ¡Cóm se coneix que vosté
ni patix lo que yo sé
ni pasa el meu porgatori!

CHUA. T' has ficat en un sambori
del que no eixirás en be.

VISAN ¿Que no? Be poden guardar
la choya que vullch guañar.
Si el enemich se l' amporta,
yo chure qu' en tota l' horta
de mí tindrán que parlar.
Perque yo vullch á una chica
que ademés de ser bonica
té, ¡per desgrasia! dinés,
¿el volerla significa
que me guía el interés?
¿Es qu' un pobre llauraor
qu' está bañant en suor
el poquet arrós que trilla,
té que medir el amor

per grapats de calderilla?
¿Es que yo, ¡pobre de mí!
que me guañe la existensia
y seguixch el bon camí,
cuant resibixca una herensia,
¿seré més honrat que huí?
Es que que si vol eixa tía
fer un negosi redó,
casant al fill en María,
¿per la meua cobardía
dech deixar la chica yo?
¿Es que no tinch dignitat?
¿Es que yo done mal pago?
¿Es que soch tan deshonrat
qu' espere vórem casat
pera viure fent el vago?
Vullch á eixa chica no més
perqu' es cariñosa y bona.
¡Malahíts els seus dinés
y malahida la dona
que la vol per interés!
La vullch y tinch que patir;
patixch y tinch que callar;
peguen y sé resist r;
pero la volen furtar
y estich dispost á reñir.
Sé que la chica me vol;
puch molt be, á la llum del sol,
alsar el front y la veu:
¡¡que vinga, pues cuansevol
á furtarme lo qu' es meu!!

CHUA. (Emosionat.) ¡Bravo! Soch el teu amich
y ya convensut estich.
(¡Vacha un ánima presiosa!
¡Qué llástima qu' este chich
no estiguera en La Gloriosa!)

VISAN ¿Veu vosté com tinch rahó?
Huí per manco d' un sisó
puch vendre la meua vida.

CHUA. (Si ve la revolusió
m' el fan sargento en seguida.)
Tot al fi s' ha d' arreglar.
Tin pasensia, Visantet.

VISAN No, de huí no pot pasar.

Yo no puch estarme quet
y asó se té qu' acabar.
Si vol que fem bona lliga,
crêgam vosté y no me diga
res que tracte d' eixe punt,
perque yo, siga com siga,
arremate huí l' asunt.

CHUA. (Está més furient qu' un bou.)
Pasiensia...

VISAN N' ha tingut prou.
Tindren més es cobardía.
¿Pasiensia, mentres me cou
la ferida d' eixa tía?
¡Vol que li neteche l' era!
¡que no trille el meu arrós!
¡Recristo! ¡Si yo poguera,
voriem de fiera á fiera
quí agarraba millor mos!
¡Destrosá per estes dents.
aniría sequia aball!

CHUA. (Enfadat.) Tú no fas aixó; tú ments.
¡Ves á l' era, y qu' el treball
te lleve els mals pensaments.

VISAN (Transisió.) Sí; no sé lo que me dich
y mereixch un gran castich.
Al treball, que se fa tart.

CHUA. (Ventlo anar.) ¡Pobre Sento, es un bon chich!

VISAN ¡Ay de mi! ¡Soch un cobart!
(S' en va per segón terme esquerra.)

ESENA III

CHUANO; PEPET

PEP. (Ix corrent per segón terme dreta y pregunta rápidament:)
¿En quí ha segut la cuestió?
¿quí es el ferit? ¿el que chilla?

CHUA. ¡Si erem Visantet y yo!...

PEP. (Desesperasió cómica.)
¡Qué llástima d' ocasió
pa fer la gran gasetilla!

CHUA. ¿Cóm llástima, so animal?

PEP. Sí siñor; es nesesari

que sosuixca algo mal.
Yo, com bon corresp nsal,
vullch notisies pa 'l diari.
¡Huí m' ha eixit el conter tort!

Chua. ¡Eu, que tens unes eixides!
Ya que hu agafes tan fort,
escriuli la teua mort
y en després... te soisides.

Pep. Home... la idea m' agrá.
Bona notisia sería.
No hu vullch fer perque quisá
en este poble no hauría
atre periodiste ya.
Si la idea realisara,
es posible que després
en tot lo mon se parlara...
pero la chansa es molt cara.

Chua. Pos no se pedría res.

Pep. ¡Veu! Aixó hu ha dit molt mal.
¿Quí 'm guaña en ilustrasió?
¿Quí es así corresponsal?
¿Quí deprén, com deprench yo,
«Los lunes de *El Imparsial*?»

Chua. ¡Vacha un llibre!

Pep. Pot burlarse.
Hiá allí molt pera ilustrarse.
(Molt rápit y presuntuós.)
¿A que vosté no adivina
lo que fa avans de chitarse
l' emperaor de la China?

Chua. Ni ganes.

Pep. ¿A que tampoch
me sap dir de qué manera
se torna lo blau en groch
ni cóm del carbó de koc
se pot fer una chistera?
¿Per qué es derretix la sal?
¿Cóm dorm el Papa? ¡Qué tal!
Pues compre, si hu vol saber,
«Los lunes de *El Imparsial*»
y li hu dirá el Wanderer.
Yo soch así indispensable;
si me matara, ¿quí sap
si hauría algú més notable?

¡Tinch un cap!...
Chua. Yo un atre cap;
tindren dos no es lo probable.
Pep. ¡So Chuano! Estich mirant
que está huí masa... grasiós,
y en broma m' está in-ultant.
Repare en quí está parlant.
Chua. ¡Che ves y afáita!
Pep. ¡Rediós!
Perqu' es vosté bon suchecte
no vullch fer cas de la eixida
ni vullch faltarli al respecte,
que si nos...
Chua. (Molt calmós.) Comprench l' obchecte.
Vols... perdonarme la vida.
Yo t' agraixch la indulchensia
y respecte te tindré
comprenint la teua siensia...
Pep. ¡Uy! M' en vaig, que huí vosté
me fa pedre la pasiensia.
(S' en va furiós segón terme dreta.)

ESENA IV

CHUANO asoles

Chua. S' ha cremat com un lluquet.
¡Si nò fora taravilla!...
Es sélebre el tal Pepet. (Mirant.)
Vès, que ya tens camí fet
pa escriure la gasetilla.
Chent s' acosta per allí.
Marieta y la so Rosa
tornen ya cap al molí.
M' allargue, no siga cosa
que reselen mal de mi.
(S' en va primer terme esquerra.)

ESENA V

ROSA; MARIETA. Ixen rahonant per segón terme dreta

Rosa. Y no cal que parlem més,

qu' estich farta de parlar:
tú masa saps, Marieta,
que yo tot asó que fas
tan sols es pa qne no sigues
en la vida desgrasiá.
Creu á ta tía, chiqueta,
y vorás com més avant
me dius: «¡Qué rahó tenía
vosté cuant m' aconsellá!»
Vaig corrent á despullarme,
que tinch molt que fer per dalt.
Tinch que traure micha arroba
d' oli de la cherra gran.
L' ha promés á la so Pepa
y s' ha de portar demá.
Veches si han tornat els carros
y están llests els animals,
y muntes enseguideta,
perque te estaré esperant. (Entra al molí.)

ESENA VI

MARIETA asoles

Mari. ¡Mare de Deu quín martiri!
Tots me dihuen lo mateix,
y yo no puch que s' en ixca
de dins del cor Visantet.
¿Per qué no ha de ser mentira
tot lo que me conten d' ell?
¿Per qué ma tía es proposa
que al meu cosi he de voler
y les amigues de casa
pensen aixina també?
¿Serán elles qui m' engañen?
¿Hu farán per interés?
¡Mare de Deu, alluménam,
díguesme qué tinch que fer,
díguesme quí té rahó;
Mare meua, díguesmeu,
pues vaig á tornarme loca
si la veritat no sé!
¡Pobra de mí si no trove

pera el meu patir remey!
(S' en va capa l' era segón terme esquerra y retrosedix al vore eixir á Visantet.)

ESENA VII

MARIETA y VISANTET

MÚSICA

VISAN ¡Marieta!
MARI. ¡Visantet!
Déixam vesten, fuig d' así.
VISAN No te canses, Marieta,
pues estich fora de mí.
MARI. ¡Déixam!
VISAN Debaes
es que hu demanes.
Lo que desiche
te tinch que dir.
MARI. Te poden vore.
VISAN D' aixó tinch ganes.
Vullch que s' acabe
tant de patir.
Per la gloria de ma mare t' asegure
que cuant més vols que te deixe te vullch [més.
Qu' em condene si t' angañe cuant te [chure
qu' al volerte no me guía l' interés.
Niguna proba
poden donarte
de que en Valensia
faltara yo.
Tot son mentires;
si vols fijarte,
vorás, María,
com tinch rahó.
MARI. No 't proposes que renaixca la esperansa
que al saber que me faltabes se pergué,
ní tinch odi ní desichos de vengansa:
me engañares, pero no t' engañaré.
Si no 'm volíes,

si me faltares,
no negues, Sento,
la veritat:
prou mal me feres
cuant me engañares,
vesten y déixam;
¡tin caritat!

VISAN Creume, María, que no t' engañe.
MARI. ¡Ay mare meua! ¿per qué el voldré?
VISAN Digues, María, ¿me vols encara?
MARI. ¿No dius mentires?
VISAN Te hu probaré.
MARI. Si me probes que honrat me busques,
¡quina alegría tindrá el meu cor!
Ni del empeño de les amigues
ni de ma tía tindría por.
Si es que desiches el meu cariño,
próbam que parles la veritat;
pera tú sempre será María,
si eres encara noble y honrat.
VISAN Per Deu te chure que 't vullch de veres.
MARI. En cuant me hu probes teua seré.
VISAN Per fí les penes van á acabarse;
yo t' asegure que hu probaré.

MARIETA

Ya d' alegría
naix la esperansa,
fuchen les penes,
s' eixampla el pit.
Ya vorás, Sento,
com d' eixe modo
s' olvida pronte
lo qu' ham patit.

VISANTET

Ya d' alegría
naix l' esperansa,
fuchen les penes,
s' eixampla el pit.
Vorás, chiqueta,
com d' eixe modo
s' olvida pronte
lo qu' ham patit.

PARLAT

ESENA VIII

Els mateixos. A poch ROSA per el moli.

VISAN Grasies, grasies, Marieta.
MARI. ¿Me vols?
VISAN Sí, loco estich ya.
La meua dicha es completa.
ROSA. ¡Si me hu pensaba! ¡Chiqueta!
MARI. ¡Ay! (Crit d' horror.)
VISAN ¡L' infern atra vegá!
MARI. ¡Tía!
ROSA. Calla, malahida,
que la honra no comprens.
Castich de la meua vida,
vesten, fuig, munta en seguida.
¡Qué poca vergoña tens!
VISAN ¡Per Deu!
ROSA. (A Marieta.) Vesten, no te pares,
fuig de davant, que si nos...
MARI. ¡Ay de mí! (S' en va al molí.)
ROSA. (Mirantla anar.) Si no hu pagares...
VISAN So Rosa...
ROSA. (A Visantet.) Mosatros dos
hara se vorem les cares.

ESENA IX

ROSA y VISANTET

ROSA. Per més qu' eres un dimoni...
VISAN Parle poch y vacha aspay,
que...
ROSA. ¡No 'm fa por el butoni!
Te dich qu' eixe matrimoni
no has de conseguirlo may.
T' aconselle, Visantet,
que no tornes por así.
Pots estar ben satisfet
de que, pera tú, el moli

es més alt qu' el Micalet.
No penses, pues, en María.
Ni te vol ni te voldrá.
¡Bon partit en tú tindría!
Ma neboda es casará
en qui li mane sa tía.

Visan Aixó hu vorem...

Rosa. T' asegure
que no ha de casarse en tú.

Visan ¡Redeu! Calle y no m' apure.

Rosa. Te hu chure.

Visan (Furiós.) ¡Pos yo li chure
qu' es casa en mí ó en ningú!

Rosa. ¿A la bona no sedixes
y per valent m' amenases?
¡Pos ya vorem cóm t' en ixes!
Tú tens culpa si seguixes
de tots el perills que pases.
L' arrós que vas á trillar,
en seguida el tires fora,
ó si nos el fas tirar.
Avans que pase mich' hora,
ni una palla ha de quedar.
Te hu he dit masa vegaes.
Al moment neteches l' era
ó t' el tiren á pataes;
vorem si d' eixa manera
no perdem el temps debaes.
Ya no tinch que dirte res:
lleves l' arrós y t' en vas.
Per así no tornes més.
¡Si esta volta no fas cas,
tú te hu patirás después.

(Se fica en el molí.—Visantet, desesperat, se tira á pegarli, pero fa un esfors sobre si y queda en la porta del molí.)

ESENA X

VISANTET asoles.

Visan ¡Rabosa! Ya la ocasió
per la mala ó per la bona
me porta á la perdisió.

¡Cristo, si en lloch de ser dona
fora un home com soch yo!
¡Callarme yo mentres parla,
tindre yo que respetarla,
sofrir infamies tan grans
y no poder agafarla
y aufegarla entre les mans!...
Ser honrat pa treballar;
ser lleal pera voler;
ser prudent pera callar
y ser cobart pera obrar,
¿y ser mártir? ¡No pot ser!
Desde huí ya s' acabá
la honradés y la prudensia.
De ser bo fart estich ya.
No me queda més pasensia:
lo que siga sonará...

(Mirant á la porta del molí.)

Mánam lo que vullgues, fiera,
ya que una lley malahída
t' achuda d' eixa manera.
¿Vols que te neteche l' era?
Neta quedará en seguida.
Si el qu' es honrat y lleal
sols este premi mereix,
desde huí vaig á fer mal,
¡Comense á ser criminal
en contra de mí mateix!

(S' en va segón terme esquerra.)

MÚSICA

ESENA XI

CHUANO asoles per primer terme esquerra

Música pianísimo al escomensar. Descriu la marcha del insendi

PARLAT

CHUA. No hiá ningú. Sense ducte
les del molí ya están dalt,

y Sento, ficat en l' era
pegant de ferm al treball,
quisás no se done conte
de que María ha tornat.
¡Pobres chichs lo que patixen!
¿Y no podré yo arreglar
que s' acaben eixos cuentos
y que termine el romans
casantlos pera que vixquen
en pau y tranquilitat?
Yo vaig á fer lo que puga,
y per mí no quedará.
El probaro no res costa,
y anant en tino, ¿quí sap?
Vaig á vore á Visantet,
y si tinch habilitat
pera que ell y Marieta
s' achunten huí com avans,
de la bestia de la tía
tenim que fer molt poch cas.
Volentse els chichs, lo demés
tot es cosir y cantar.

(Mirant á l' era, d' ahon ix fum y comensen á sortir resplandors.)

¡Che! ¿Qué fumaguera es esta?
¡Hia rochor per eixa part!
¡¡Recristo, si alló son flames!!
¿Qu' es lo que se está cremant?
¡Es el arrós! ¡¡Foch en l' era!!
¡Amichs, auxili, vingau!

(Van eixint llauraors poch á poch per totes bandes molt corrent y asustats.)

ESENA XII

CHUANO; MELLAT; LLAURAORS PRIMER, SEGON Y TERSER y varios llauraors

MELL. ¡Che qué porcá! ¡Qué fogata!
So Chuano, ¿qu' ha pasat?
CHUA. No hu sé. Vecham d' apagaro.
LL. 1.° ¡Rechudes qué baconá!
CHUA. ¡Achudeume!

LL. 2.º ¡Che qué flames!
CHUA. Tragau del molí puals.
(Entren el Mellat y llauraor primer en el molí.)
(Al grupo.) Vosotros poseuse en fila
desde la sequia hasta allá. (Señala l' era.
Vinga pronte.
LL. 3.º ¡Quín desori!
ni un gra d, arrós va á quedar.
(Ixen Mellat y llauraor primer en varios puals y medides d' arrós.)
MELL. Así está asó. (Se les repartixen.)
CHUA. Pronte al aigua;
ompliulos sense parar.
D' una ma al atra; ¡afañeuse!
que yo els aniré buidant.
(El Mellat en la sequia. Llauraors primer, segón y terser y demés formant cordó.)
MELL. (Traent un pual ple.)
Tin este.
LL. 1.º (Agarrantlo.) Vinga. (Donantlo.) Tin.
LL. 2.º (Agarra y dona.) Porta.
(Ix Visantet en un feix de palla ensés. Tots se retiren asombrats.)

ESENA XIII

Els mateixos; VISANTET.

VISAN Fora tots. Deixeume pas.
CHUA. ¡Visantet!
VISAN ¡Fuchiu! deixeume
qu' acabe de una vegá.
MELL. Agarreulo, qu' está loco.
(Moviment en alguns llauraors.)
VISAN ¡Ay del qu' em vullga tocar!
Sí, loco estich. Yo mateix
tot lo meu estich cremant.
¿Volen que neteche l' era?
Pues mireula, neta está.
Estich loco, no soch Sento,
qu' hara soch un criminal!
¡Fora tots: al que s' acoste
li fas á estelles el cap!

(S' en va capa l' era; els llauraors e' seguixen; pera detindrelo. Marieta l' ix al encuentro y el suchecta abrasantlo molt fort.)

ESENA XIV

Els mateixos; MARIETA

CHUA. ¡Achudeume! ¡Vine, aguarda!
¡que no saps lo que te fas!
¡que te perts, no sigues bestia!
VISAN ¡Pera mí tot s' acabá!
CHUA. Que me s' en fuig.
MARI. ¡Sento, Sento!
VISAN ¡María, déixam!
MARI. ¿Ahon vas?
VISAN No hu sé. Déixam.
MARI. No, no vullch.
(Molt mimosa.) Quédat así al meu costat.
CHUA. (Al grupo.) Aprofitemse, y apresa
tirem aigua.
LL. 1.º Vinga. (Demanant puals.)
MELL. (Donantlo.) Va.
(Seguix el choch. El so Chuano buida els puals.)
VISAN ¿Me deixes?
MARI. ¡No, Sento meu!...
Cap ahon tú vaches yo vaig.
Tinch per sert que no m' angañes;
te vullch hui molt més qu' avans.
¿Vols deixarme pa qu' em muiga?
¿no me veus qu' estich plorant?
VISAN ¡Marieta, vida meua!
MARI. ¡Sento!
VISAN (En ansia.) ¿Dius la veritat?
MARI. ¡Te hu chure!
VISAN Te crech. No plores.
Míram als ulls. Alsa el cap.
(Li alsa el cap en les mans y la mira en cariño.)
MARI. ¿M' abandones?
VISAN (Desidit.) En ma vida.
Sempre aixina me tindrás.
CHUA. (Al grupo.) Amichs, asó va apagantse,
pero ahí s' están cremant.
(Señalant á Visantet y Marieta.)

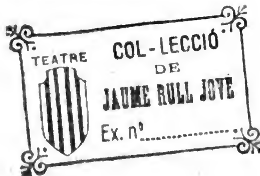
ESENA XV

El mateixos; PEPET; UN CRIAT.

PEP. (Ix per la dreta apresurat y pronunsia esta quintilla en molta fogositat.)
M' ha costat tirar el lleu,
pero encara d' así es veu
alguna chispa que brilla.
¡Lo qu' es esta gasetilla
no me la lleva ni Deu!!
(S' en va capa el insendi. Ix del moli un criat.)
CRIAT. María...
MARI. ¿Qué vols?
CRIAT. Ta tía...
VISAN ¿Atra volta á donar guerra?
CRIAT. Ha sabut que foch habia
mentres el oli traia,
y ha caigut dins de la cherra.
MARI. ¡Ay! ¿Y qué s' ha fet?
CRIAT. No res:
ha tengut fortuna al caure.
VISAN ¡Qué llástima!
MARI. (Volent entrar.) Déixam, pues...
VISAN (Suchectanla.) ¡No!
CRIAT. Com estich yo no més...
VISAN ¿Qué pasa?
CRIAT. No la puch traure.
LL. 3.º Yo aniré. Quedeuse ahí.
(Se fica en el molí en unió del criat.)
MARI. ¡Pobra!
VISAN (Señalant l' era.) Per ella perguí...
lo que 't podia donar.
MARI (Mimosa.) Mentres tinga yo el molí
no mos faltará el menchar.
CHUA. (Al grupo.) Seguiu, qu' asó ya s' acaba;
vaig á vore l' atre foch.
(Se dirichix á Marieta y Visantet.)
¡Be, chiquets! Yo ya pensaba
qu' asó vostre dins de poch
quedaría com estaba.
VISAN ¡Soch molt felís!
CHUA. Me hu figure.
Pues... que dure es menester.

VISAN Ya faré yo perque dure.
CHUA. Yo, fills meus, vos asegure
que tot hu pot el voler.
VISAN (En mimo á Marieta.)
¿Y si atra volta, com huí,
la locura em desespera?
MARI. (Molt picarescament.)
No hiá por estant en mí.
L' aigua que mou el molí
apagará el **¡FOCH EN L' ERA!**
(Marieta y Visantet agarrats. So Chuano raere Cuadro.)

TELÓ





¡Gracias!

Primero los autores, después la prensa y á diario el público, hemos reconocido que pocas veces ha sido interpretada una obra tan á la perfección como interpretaron **¡Foch en l' era!** los artistas cuyos nombres figuran al frente del presente libro.

Lo menos que podemos hacer en agradecimiento es declararlo púb icamente, y con gusto lo declaramos.

Tonica Segura y Dom'ngo sintieron la obra y arrebataron en el dúo amoroso; Ferrando dirigiendo la escena y diciendo su papel cumplió magistralmenmente; Angeles creó para el público un simpático tipo; la señora Rosell se hizo odiosa, y este es su mejor elogio; la señora Martínez estuvo ajustadísima y Sanchis, el simpático Sanchetes, de una figura secundaria creó un tipo inimitable, en el que cuenta por triunfos el número de representaciones. Hiciéronse igualmente acreedores á nuestra gratitud la señora Vidal y los señores Santa Marta, Coll, Martí y Bori.

Para éstos, para los coros y la orquesta del maestro Valls, que se lució como siempre, y para Ricardo Alós, nuestro «inconmensurable» pintor escenógrafo que presentó dos decoraciones hermosísimas, hacemos constar inmenso y sincero agradecimiento, sin olvidar ni á Sainz, que apuntó, ni á Gallego, que llevó el segundo apunte.

A todos debemos el éxito, y con decirlo así sentimos satisfecha una sagrada obligación,

LOS AUTORES

Punts de venta

En les prinsipals llibreríes

Preu

Una peseta eixempiar.